

## Приложение II

### Статут Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций

#### Статья 1

Настоящим Статутом учреждается Трибунал, являющийся второй инстанцией двухуровневой формальной системы отправления правосудия и получающий название «Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций».

#### Статья 2

1. В компетенцию Апелляционного трибунала входит рассмотрение и разрешение дел по апелляциям, которые поданы на решения, вынесенные Трибуналом по спорам Организации Объединенных Наций, и в которых утверждается, что Трибунал по спорам:

- a)* вышел за рамки своей юрисдикции или компетенции;
- b)* не осуществил юрисдикцию, которой он облечен;
- c)* допустил ошибку по вопросу права;
- d)* допустил процессуальную ошибку, которая сказалась на решении по делу; или
- e)* допустил ошибку по вопросу факта, которая привела к явно необоснованному решению.

2. Апелляция может быть подана любой из сторон (т.е. заявителем, лицом, предъявляющим требования от имени недееспособного или умершего заявителя, либо ответчиком) в деле, по которому вынесено решение Трибунала по спорам.

3. Апелляционный трибунал может подтвердить, отменить, изменить или вернуть на повторное рассмотрение решение Трибунала по спорам. Он может также издавать все необходимые или целесообразные постановления, призванные содействовать осуществлению его юрисдикции и согласующиеся с настоящим Статутом.

4. В делах, обжалуемых на основании пункта 1 *e* настоящей статьи, Апелляционный трибунал обладает компетенцией:

- a)* подтверждать, отменять или изменять выводы Трибунала по спорам по вопросу факта на основании существенных доказательств, зафиксированных в письменном протоколе; или
- b)* возвращать дело в Трибунал по спорам для дополнительного исследования фактов с учетом пункта 5 настоящей статьи, если он считает, что необходимо дальнейшее исследование фактов.

5. В исключительных обстоятельствах и когда Апелляционный трибунал определяет, что факты, скорее всего, будут установлены с помощью документарных доказательств, включая письменные показания, он может принять к производству такие дополнительные доказательства, если это отвечает интересам правосудия и эффективного и оперативного проведения разбирательства. В противном случае или когда Апелляционный трибунал определяет, что решение не может быть принято без устных показаний или иных форм неписьменных доказательств, он возвращает дело для повторного

рассмотрения Трибуналу по спорам. Доказательства, о которых идет речь в настоящем пункте, не включают доказательства, которые были известны одной из сторон и должны были быть представлены на этапе рассмотрения дела в Трибунале по спорам.

6. Когда Апелляционный трибунал отправляет дело для повторного рассмотрения Трибуналу по спорам, он может распорядиться, чтобы это дело рассматривалось другим судьей Трибунала по спорам.

7. Для целей настоящей статьи термин «письменный протокол» означает любые данные, которые были официально зафиксированы Трибуналом по спорам, включая представления, доказательства, показания, ходатайства, возражения, постановления и решения, а также любые доказательства, принятые к производству в соответствии с пунктом 5 настоящей статьи.

8. В случае спора относительно того, обладает ли Апелляционный трибунал компетенцией согласно настоящему Статуту, этот вопрос разрешается Апелляционным трибуналом.

9. В компетенцию Апелляционного трибунала входит рассмотрение и разрешение дел по апелляциям на решения Постоянного комитета, действующего от имени Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, в связи с предполагаемым несоблюдением Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, представляемым:

*a)* любым сотрудником участвующей в Пенсионном фонде организации, признавшей юрисдикцию Апелляционного трибунала в делах Пенсионного фонда, если этот сотрудник соответствует требованиям статьи 21 Положений Фонда в качестве участника Фонда, даже в случае прекращения его трудовых отношений, а также любым лицом, унаследовавшим права этого сотрудника после его смерти;

*b)* любым другим лицом, которое способно доказать, что оно может претендовать на права, предусмотренные в Положениях Пенсионного фонда, в силу участия в Фонде сотрудника такой участвующей организации.

В таких случаях для повторного рассмотрения дела возвращаются, если это имеет место, в Постоянный комитет, действующий от имени Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

10. В компетенцию Апелляционного трибунала входит рассмотрение и разрешение дел по заявлениям, поданным против специализированного учреждения, поставленного в связь с Организацией Объединенных Наций в соответствии с положениями статей 57 и 63 Устава Организации Объединенных Наций, или другой международной организации или органа, учрежденных на основании договора или участвующих в общей системе условий службы, если было заключено специальное соглашение между соответствующим учреждением, организацией или органом и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций о признании условий, касающихся юрисдикции Апелляционного трибунала, сообразно настоящему Статуту. Такое специальное соглашение предусматривает, что соответствующее учреждение, организация или орган обязаны выполнять решения Апелляционного трибунала и нести ответственность за выплату любой компенсации, присужденной Апелляционным трибуналом их сотрудникам, и включает, среди прочего, положения относительно их участия в

административных процедурах, необходимых для функционирования Апелляционного трибунала, и относительно их участия в расходах Апелляционного трибунала. В таком специальном соглашении также содержатся другие положения, необходимые для того, чтобы Апелляционный трибунал мог выполнять свои функции применительно к этому учреждению, организации или органу. Такое специальное соглашение может быть заключено только, если учреждение, организация или орган используют нейтральный процесс рассмотрения по первой инстанции, который предусматривает наличие письменного протокола и письменного решения с указанием мотивов, фактов и права. В таких случаях для повторного рассмотрения дела возвращаются, если это имеет место, в первую инстанцию учреждения, организации или органа.

### **Статья 3**

1. Апелляционный трибунал состоит из семи судей.
2. Судьи назначаются Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета по внутреннему правосудию в соответствии с резолюцией 62/228 Генеральной Ассамблеи. Среди судей не может быть двух лиц, имеющих одинаковое гражданство. Должное внимание уделяется географическому распределению и гендерной сбалансированности.
3. Для того чтобы иметь право быть назначенным судьей, лицо должно:
  - a) иметь высокие моральные качества; и
  - b) обладать по меньшей мере 15-летним опытом судебной деятельности в области административного права или эквивалентной деятельности в рамках одной или нескольких национальных правовых систем.
4. Судья Апелляционного трибунала назначается на один семилетний срок, не подлежащий возобновлению. В качестве переходной меры трое определяемых жеребьевкой судей из первого состава будут работать три года и могут быть повторно назначены в тот же Апелляционный трибунал еще на один семилетний срок, не подлежащий возобновлению. Нынешний или бывший судья Трибунала по спорам не имеет права работать в Апелляционном трибунале.
5. Судья Апелляционного трибунала, назначенный вместо судьи, срок полномочий которого не истек, занимает должность до истечения срока полномочий своего предшественника и может быть повторно назначен на один семилетний срок, не подлежащий возобновлению, при условии, что неистекший срок составляет менее трех лет.
6. Судья Апелляционного трибунала не имеет права на назначение на любую должность в Организации Объединенных Наций, за исключением другой судейской должности, в течение пяти лет по завершении срока его полномочий.
7. Апелляционный трибунал избирает Председателя и двух заместителей Председателя.
8. Судья Апелляционного трибунала действует в личном качестве и пользуется полной независимостью.
9. При наличии у судьи Апелляционного трибунала конфликта интересов или признаков такого конфликта он заявляет самоотвод применительно к

данному делу. Когда об отводе судьи просит одна из сторон, этот вопрос решается Председателем Апелляционного трибунала.

10. Судья Апелляционного трибунала может быть отстранен от должности только Генеральной Ассамблеей в случае проступка или недееспособности.

11. Судья Апелляционного трибунала может уйти в отставку посредством уведомления Генеральной Ассамблеи через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Отставка вступает в силу с даты уведомления, если только в уведомлении об отставке не указана более поздняя дата.

#### **Статья 4**

1. Апелляционный трибунал выполняет свои функции в Нью-Йорке. Однако он может принять решение о проведении сессий в Женеве или Найроби, в зависимости от своей рабочей нагрузки.

2. Апелляционный трибунал собирается на очередные сессии в сроки, установленные его регламентом, при условии, что в его списке имеется достаточное количество дел, которое, по мнению его Председателя, дает основание для проведения сессии.

3. Чрезвычайные сессии могут созываться Председателем, если этого требует рабочая нагрузка.

#### **Статья 5**

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций осуществляет административные процедуры, необходимые для функционирования Апелляционного трибунала, в том числе обеспечивает средства для покрытия расходов на поездки и связанных с ними расходов сотрудников, личную явку которых в Апелляционный трибунал Апелляционный трибунал считает необходимой, а также для совершения судьями, по мере необходимости, поездок для проведения заседаний в Женеве и Найроби.

2. Секретариат Апелляционного трибунала учреждается в Нью-Йорке. Он состоит из Секретаря и такого другого персонала, который может потребоваться.

3. Расходы Апелляционного трибунала несет Организация Объединенных Наций.

4. Компенсация, присужденная Апелляционным трибуналом, выплачивается Секретариатом Организации Объединенных Наций или отдельно управляемыми фондами и программами Организации Объединенных Наций, в применимых и надлежащих случаях, или специализированным учреждением, организацией или органом, которые признали юрисдикцию Апелляционного трибунала.

#### **Статья 6**

1. С учетом положений настоящего Статута Апелляционный трибунал устанавливает свой регламент, который подлежит утверждению Генеральной Ассамблеей.

2. В регламенте Апелляционного трибунала содержатся положения, касающиеся:

- a) выборов Председателя и заместителей Председателя;
- b) состава Апелляционного трибунала на его сессиях;
- c) организации работы;
- d) подачи документов и порядка их представления;
- e) процедур, относящихся к обеспечению конфиденциальности и неприемлемости устных или письменных заявлений, сделанных в ходе процедуры посредничества;
- f) вступления в дело лиц, которые не являются сторонами дела и права которых могли быть затронуты решением Трибунала по спорам и, следовательно, могут быть затронуты решением Апелляционного трибунала;
- g) подачи записок *amicus curiae* по ходатайству и с разрешения Апелляционного трибунала;
- h) устного разбирательства;
- i) опубликования решений;
- j) функций Секретариата;
- k) порядка отвода судей;
- l) иных вопросов, относящихся к функционированию Апелляционного трибунала.

#### **Статья 7**

1. Апелляция принимается к производству, если:

- a) Апелляционный трибунал компетентен рассмотреть и разрешить дело по апелляции согласно пункту 1 статьи 2 настоящего Статута;
- b) заявитель имеет право подавать апелляцию в соответствии с пунктом 2 статьи 2 настоящего Статута; и
- c) апелляция подана в течение 45 календарных дней с даты получения решения Трибунала по спорам или когда Апелляционный трибунал решил отменить или приостановил срок в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи в течение периода, установленного Апелляционным трибуналом.

2. Для целей заявлений о предполагаемом несоблюдении Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций вследствие решения Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций заявление принимается к производству, если оно подано в течение 90 календарных дней по получении решения Правления.

3. Апелляционный трибунал может принять решение в письменном виде по письменной просьбе заявителя о приостановлении или отмене сроков на определенный период времени и в исключительных случаях. Апелляционный трибунал не приостанавливает и не отменяет сроки для управленческой оценки.

4. Независимо от положений пункта 3 настоящей статьи заявление не принимается к производству, если оно подано более чем через один год после решения Трибунала по спорам.

5. Подача апелляций влечет приостановление исполнения оспариваемого решения.
6. Апелляция и другие документы представляются на любом из официальных языков Организации Объединенных Наций.

#### **Статья 8**

1. Апелляционный трибунал может распорядиться о представлении документов или таких других доказательств, которые он считает необходимыми, с учетом положений статьи 2 настоящего Статута.
2. Апелляционный трибунал постановляет, требуется ли личная явка подателя апелляции или любого другого лица на устное разбирательство, и устанавливает надлежащие способы достижения этой цели.
3. Судьи, назначенные для рассмотрения дела, определяют, проводить ли устное разбирательство.
4. Устное разбирательство в Апелляционном трибунале проводится в открытом порядке, если только Апелляционный трибунал по своей инициативе или по просьбе одной из сторон не постановит, что в силу исключительных обстоятельств разбирательство должно быть закрытым.

#### **Статья 9**

1. Апелляционный трибунал может распорядиться о принятии одной или обеих из следующих мер:
  - a)* отмена оспариваемого административного решения или реальное исполнение, при условии, что, когда оспариваемое административное решение касается назначения, повышения по службе или увольнения, Апелляционный трибунал также устанавливает сумму компенсации, которую ответчик может решить выплатить в качестве альтернативы отмене оспариваемого административного решения или реального исполнения, с учетом положений подпункта *b* настоящего пункта;
  - b)* компенсация, которая обычно не превышает эквивалента чистого базового оклада заявителя за два года. Однако в исключительных случаях Апелляционный трибунал может распорядиться о выплате более высокой компенсации и указать мотивы такого решения.
2. Когда Апелляционный трибунал определяет, что одна из сторон явно злоупотребляет апелляционным процессом, он может обязать эту сторону оплатить издержки.
3. Апелляционный трибунал не присуждает показательные или штрафные убытки.
4. В любое время в ходе разбирательства Апелляционный трибунал может вынести распоряжение о принятии временной меры для обеспечения временной защиты любой из сторон, с тем чтобы не допустить причинения непоправимого вреда и обеспечить согласованность с решением Трибунала по спорам.
5. Апелляционный трибунал может передавать соответствующие дела Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций или административным руководителям отдельно управляемых фондов и программ Организации Объединенных Наций на предмет принятия возможных мер для обеспечения подотчетности.

## Статья 10

1. Дела в Апелляционном трибунале обычно рассматриваются коллегией в составе трех судей и решаются большинством голосов.
2. Когда Председатель или любые два судьи, участвующие в рассмотрении конкретного дела, считают, что в связи с данным делом возникает серьезный вопрос права, они могут в любое время до вынесения решения передать это дело на рассмотрение Апелляционного трибунала полного состава. Кворум в таких делах составляют пять судей.
3. Решения Апелляционного трибунала излагаются в письменном виде и в них указываются мотивы, факты и право, на которых они основаны.
4. Совещания Апелляционного трибунала являются конфиденциальными.
5. Решения Апелляционного трибунала являются обязательными для сторон.
6. Решения Апелляционного трибунала являются окончательными и не подлежат обжалованию, при условии соблюдения положений статьи 11 настоящего Статута.
7. Решения Апелляционного трибунала составляются на любом из официальных языков Организации Объединенных Наций в двух подлинных экземплярах, которые сдаются на хранение в архив Организации Объединенных Наций.
8. Каждой стороне в деле направляется копия решения. Заявитель получает копию на языке, на котором была подана апелляция, если только он не запросит копию на другом официальном языке Организации Объединенных Наций.
9. Секретариат Трибунала публикует решения Апелляционного трибунала, ограждая при этом персональные данные, и обеспечивает общедоступность этих решений.

## Статья 11

1. При условии соблюдения положений статьи 2 настоящего Статута любая из сторон может ходатайствовать перед Апелляционным трибуналом о пересмотре решения на основании открытия какого-либо решающего факта, который на момент вынесения решения не был известен Апелляционному трибуналу и стороне, ходатайствующей о пересмотре, при том неременном условии, что такое незнание не было вызвано небрежностью. Ходатайство должно быть представлено в течение 30 календарных дней с момента открытия факта и в течение одного года с даты решения.
2. Канцелярские или арифметические погрешности либо ошибки, вызванные случайной опечаткой или пропуском, могут быть в любой момент исправлены Апелляционным трибуналом либо по собственной инициативе, либо по заявлению любой из сторон.
3. Любая из сторон может ходатайствовать перед Апелляционным трибуналом о толковании смысла или сферы охвата решения.
4. Когда решение требует исполнения в определенный срок и такое исполнение не состоялось, любая из сторон может ходатайствовать перед Апелляционным трибуналом о вынесении распоряжения об исполнении решения.

**Статья 12**

В настоящий Статут по решению Генеральной Ассамблеи могут вноситься поправки.